

LI RANTOELE

Li gazete di prôze nén racontrece ki rexhe tos les troes moes...

... et k' est publiyeye pal " Rantoele " soce nén recwârlante (a.s.b.l.) avou l' aspalaedje del Kiminâlté Walonreye-Brussele

Eplaidou responsâve : Pierre Otjacques

19, rue de la Hette, 6840 Li Tchesteu - Bureau de dépôt : 6840-Neufchâteau

2,5 uros à limero ; Abounmint po èn an : 10 uros (15 po l' etrindjir) à conte 068-2204305-07



Eternâcionâ : *Cwè fé pol Darfour ?* (L. Mahin) (p. 3)

Walonreye : *Claude Snaps li Rezistant* (C. Tombeur) (p. 4)

Demografeye : *Wice pasroz vos vîs djoûs ?* (A. Dumoulin) (p. 5)

Economeye : *Divant li spoujhaedje del petrole* (P. Sarachaga, Y. Bauthière, P. Yernaux) (p. 6)

Binde d' imådjes : *Les riskeus aloyaedjes* (J. Schoovaerts) (p. 8)

Rilomés Walons : *Polite Del Hâye, astronome et gaztî walon* (J.P. Grandmont) (p. 11)

Rilidjon : *Les protestants et les lingaedjes* (G. Sfasie) (p. 12)

Espôrts : *Michael Schumacher* (J. Goffart) (p. 13)

Viyès tecnikes : *Les tcherwaedjes* (R. Georges) (p. 14)

Fâve : (R. Bertrumé) (p. 14)

Teyâte : *A l' escrene a Strepî* (J. Schoovaerts) (p. 15)

Tchanson e walon : *Jesebel ezès medias* (B. Hallet) (p. 15)

Bénmagnî : *Carbonâdes di boû al mozane* (C. Van Oorbeeck) (p. 15)

Patrimoine : *Li befrwè d' Djiblou* (Y. Beauthière) (p. 16)

Lingaedje walon : *Des gazetes so papî et so l' Eternete* (p. 17)

Des kesses et des messes : *Li lete "â"?* (p. 18).



Li Rantoele

Soce Nén Recwârlante
(S.N.R., a.s.b.l.)

Po tolminme kéne racsegne
sol walon, et sol soce,
emilez às mimbès del
Rantoele :

Olivier Esnault :

oesnault@tele2.be

Thierry Dumont :

TDumont@europarl.eu.int

Lucien Mahin :

lucyin@walon.org

Pierre Otjacques :

pierre.otjacques@skynet.be

Pablo Saratxaga :

pablo@walon.org

Inte di nozôtes soeye-t i dit :

Dins **Li Rantoele** (*Li Ranteûle, li Rantwèle, La Rantwâye, lu Rantouye, l' Arantwèle, l' Aragnrîye, l' Arnitwale, l' Arincrin, la toile d'araignée*), nos sayans di mete les ârtikes e **rfondou walon** u **cmon walon** u **unifyî walon**, ça vout dire on **scrijhaedje** e walon ki sereut l' minme po tertos. Si vos ndè djâzez e francès, dijhoz purade *wallon unifié* u *wallon commun*.

Dispu 2000, les mots ki sont ddja "decidés" ni sont scrîts k' avou **ene** ortografeye. Mins ni vos sbarez nèn si vos ndè trovez kécfeye **deus** : gn a çou k' on lome les **dobès rfondowes** : cloke / clotche; solo / solea; li / el, mia / mî, evnd.

El Rantoele, gn a ossu, come di djuste, des ârtikes ki sont scrîts e Feller et dins des "**rfondants walons**", tertos sol responsâvisté d' leu scrijheu(se).

Abondroets

Les textes publiés dans "Li Rantoele" peuvent être repris en citant la source.

Les scrijhaedjes del Rantoele polèt esse riprins tot mârcant l' sourdant.

Et n' rovîz nèn ki :

xh se prononce généralement **ch** et **jh** se prononce **j** (les 2 se prononcent **h** a Liège); **ea** se prononce **ia** ou **ê** (fr. eau); **én** se prononce généralement **in** (**én** ou **é** a Charleroi); **ae** se prononce généralement **a** (è a Liège, â a Charleroi dans le suffixe -âdje), **oe** se prononce généralement **wè** (**eû** a Liège, mais aussi è, û, ë, wa, où, wê, etc.), **sch** se prononce **sk** ou **ch** (mais **h** a Liège); **oi** se prononce **wa** a Namur, **wè** a Liège, **ôn** a Charleroi et **où** a Nivelles, **â** se prononce **au** a Namur, **â** en Haute-Ardenne, et variablement **au**, **â**, ou **a** a Charleroi; **ô** se prononce nasalisé en Ardenne et à l' Est du Brabant (presque **on**), et **où** a Nivelles; **sh** se prononce **ss** a l' Est et **ch** a l' Ouest; **oen** se prononce souvent **on** a l' Est et **win** a l' Ouest.

*Les linguistes appellent ces lettres des **diasystèmes** ou **archigraphèmes**, en wallon les **betchfessîs scrijhas**.*

En wallon unifié, tous les E internes se prononcent è. remantchî = rêmantchî; soce nèn rêcwârlante.

La lettre é ne s' écrit que si elle représente un phonème du wallon (ceréjhe, tuzé). Mais pas si elle provient d' un calque du français prezinter, republike (lire è)

Di traze a catoize

Tchanteus e walon

Jesebel tchantrè li 17 di mâss po l' A.W.W.A. Neni, ci n' est nèn l' *American Water Works Association* mins l' Association wallonne Woluwe-Auderghem, djîstrêye 8 avenue des Gerfauts bte 35.

Po saveur li boune plaeece (eyet l' eure), houkîz José Rassart à 02 672 85 97.

Michel Azaïs vént do rexhe ene novele plake avou 1 tchanson e walon.

Damaedje k' i n' est nèn co so s' waibe :

<http://users.skynet.be/media.grafik/michelazais/albums.htm>

Noveas lives e walon

Cint-z aycous e walon d' Lidje ene ramexhnêye d' arimeas da Albert Maquet, eplaideye di l' **SLLW**.

Lives so les nos d' plaeces

Nos d' plaeces del province do Lussimbork ki vnèt do gayel (*Les Celtes en Luxembourg. les noms qu'ils ont laissé*) on rcweraedje da Jean Degrave, k' aveut ddja scrît on motî do gâlwès « *lexique gaulois* ».

20 € sol conte 310-1479452-94 FAW ASBL (on vs l' avoyrè po rén).

Notes di toponimeye namurwesse da Jules Herbillon, li Bon Diu si âme.
http://users.skynet.be/sllw/top_nam.html

Lives so les Moléns di l' Aiwe d' Oûte (Jacky Adam)
<http://www.desmoulinsetdes hommes.be/>

L'ABERTEKE

Soçnaedjes pattavâ

Li Copinreye di **Bastogne**

Foyer culturel; tâves di rcâzaedje e walon tos les 3inmes londis do moes.

Racsegnes : Claudine Voz-Dewez, Neffe, 166, 6600 Bastogne; 061 21 11 50.

Les rcâzeus d' **Bive (Bièvre)**

Aisse del Tuzance (*Centre culturel*); copinreye li prumî **mârdi** do moes, di 15 e a 17 e.

Racsegnes : Dorchimont, Mady, rue de Bouillon, 15 a 5555 Bive (061 51 11 65).

Baijot Louis, Rowe des Mizeres, 7, 5555 Graide-Station; (tel. 061 51 11 33, Fak: 061 51 20 85), emile : moulins.baijot@skynet.be

Les djâzeus e walon d' **Manhé**

Sale comunâle, tos les 4inmes mierkidis do moes. Tâves di rcâzaedje e walon

Racsegnes : Maie-Ange Dehard 086 45 03 29 axhlâve : 0477 63 86 16

Li Copene Oufa (**Oufalijhe**)

Tâves di rcâzaedje e walon deus côps par moes.

Racsegnes: André Lamborelle (061 28 94 26), Marcel Leboutte (061 28 91 14).

Ceke d' animâcion et d' djâzaedje e walon di **Rindeu**

Sâle do Consey comunâl, li prumî londi do moes a 20 eures.

Racsegnes : Jean-Marie Hamoir ; axhlâve : 084 47 78 57.

Li copinreye di **Tchârnoe (Tchaurnè)**

Li 3inme mârdi do moes al sâle do viyaedje, voye di Rwè a *Charneux (Harsin)*.

Racsegnes : Jules Lucy, Nolâmont, 13, 6950 Tchârnoe (Harsin) tel. 084 34 45 31 ; axhlâve 0477 78 13 06 ; Josée Buron, emile : joseeburon@hotmail.com

Les Waloneus do Payis d' Sâm (**Li Viye Sâm**)

Al bibioteke del comene del Viye Sâm.

Copinreye deus côps par moes, di 20 a 22 eures, on londi so deus.

Racsegnes: Joseph Baccus (080 21 47 79).

Li copinreye di Timister :

Li prumî djudi do moes, on-z î tchante des tchansons avou l' tecse divant les ouys.

Racsegnes : Schoonbrodt, Céleste, rue de l'égalité, 25, 4890 Timister ; emile : celestesch@hotmail.com

Sicoles di walon

Les scrijheus walons do Lussimbork :

Sâle del sicole comunâle d' Ârveye (Arville), on semdi par moes, di 2 eures di l' après-nonne a 5 eures del vesprêye.

Racsegnes : Willy Leroy, rue de Wacomont, 18 a 6870 Ârveye (061 61 16 25), emile : willy.leroy@belgacom.net

Les raploûs do Ceke Literaire Walon di l'Univiersité des 3 côps 20 di Lidje

tos les vénrdis a 9 eures, al sâle di l' Univiersité des 3 côps 20, avenue Joseph Prévers, 1 - 4020 Djoupeye (dilé l' mârchtî d' gros).

Racsegnes Anne Delporte tel : 04 248 18 70 u Raymond Dambly, rue de Beyne, 429, 4020 Djoupeye; 04 362 94 27.

Les scoles di Bive do moes d' mâss 2007

Les mârdis 6, 13, 20 eyet 27 di mâss 2007 a l' Aisse del Tuzance di Bive (*Centre culturel*), di 15 e a 17 e.

Racsegnes : ccb@bievre.be

Les scoles di walon a Serè,

"So les Cmones" - *Sur les Communaux* :

Li londi di 16 a 18 eures, po tertos ; li mârdi di 16 a 18 eures

po les cis k' ont fwait l' prumire anêye et po lès comedyins et comedyinnes k' ont ddja d' l' apriyesse.

Racsegnes : R. Joelants (04/336 09 56) - F. Chaumont (04/336 21 79).

Conferinces e francès sol walon

Li mârdi 6 di mâss a 2 e. di l'après-nonne a l' aisse del Tuzance di Bive (*Centre culturel de Bièvre*), râtchâd sol tinme

"Les mots wallons d'origine celtique"

Racsegnes : Mady Dorchimont, rue de Bouillon, 15 a 5555 Bive (061 51 11 65); emile : ccb@bievre.be.

Li djudi 8 di mâss 2007 a 7 e. al nute

"Le wallon, langue d'avenir?"

on spitch da Lucyin Mahin à l'*hôtel de la Barrière*, 6890 Transene / Transinne.

Racsegnes : **061 61 50 37** ; emile : labarriere@skynet.be

Do tchôd modou so les waibes e walon

À 5 di fevrî, n aveut **8439** intrêyes so l' **eciclopedeye Wikipedia**

<http://wa.wikipedia.org>

Ça fwait 7 novelès intrêye par djoû dispu l' dierin contaedje.

Grâces a tertos et a tertotes !

Djâspinreye (forums)

« **Berdelaedje** », rén k' e walon.

<http://berdelaedje.walon.org/>

« **Li walon d' emon nozôtes** »

<http://walon.cultureforum.net/>

« **Toudi** »

<http://forum.toudi.org/>

Avou l' ervinowe do bontins :

Li grande rivnowe da Djozé l' Dessineu...



Cial ådzeu, a droete, avou s' noer bok, vo l' rila té k' il esteut dins les anêyes 1960 et k' Maurice Tillieux (Gil Jourdan) l' a mètu dins s' "César".

A costé d' lu on pout eto ricnoxhe Franquin (Spirou-Gaston) et Morris (Lucky Luke). Di ç' tins la, i boutént eshonne avou eto Roba (Boule et Bill) et Will (Tif et Tondu).

Droci padzo, sacwantès covietes del "Rantoele" k' el Djozé a ddja dessiné.



...et des rfondants walons

rifondant walon : sôre di scrijha do walon ki rprind sacwantès piceures do **rfondou**, mins ki dmeure aloyî a l' accint do scrijheu et às dujhances ortografikes del soce la k' il a-st aprins a scrire.